



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 15 lutego 1959 r.

Nr 3

Poz. 11—18

T R E Ś Ć :

DZIAŁ URZĘDOWY

Cz ę ś ć A

Komunikacja Kolejowa

Zarządzenia Ministra Komunikacji:

Poz. 11 — z 22 stycznia 1959 w sprawie zmian w Taryfie towarowej Polskich Kolei Państwowych, cz. I.

Poz. 12 — z 26 stycznia 1959 w sprawie zmiany Międzynarodowej Taryfy Towarowej na przewóz towarów w przesyłkach wagonowych między stacjami Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami położonymi na terenie Niemieckiej Kolei Związkowej z drugiej strony (Taryfa PKP—DB), obowiązującej od 1 listopada 1958 (Dz. T. i Z. K. Nr 17, poz. 130 z 1.XI.1958).

Poz. 13 — z 26 stycznia 1959 w sprawie zmian Międzynarodowej taryfy na przewóz węgla kamiennego, miału z węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego polsko-szwajcarskiego związku kolejowego, obowiązującej od 1.I.1959 (Sp.T. Nr 103/1).

Poz. 14 — z 27 stycznia 1959 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na bezpośredni przewóz osób i przesyłek bagażowych między:

I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemünde—Gedser względnie Sassnitz Hafen — Trelleborg;

II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,

b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Austrię—Jugosławię względnie Węgry—Jugosławię,

c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię,
obowiązującej od 1 marca 1957 (Nr ZR-24).

Poz. 15 — z 27 stycznia 1959 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz osób i przesyłek bagażowych między Polską i Czechosłowacją z jednej strony a Włochami z drugiej strony, obowiązującej od 1.I.1958 (Nr ZR—26).

Poz. 16 — z 27 stycznia 1959 w sprawie komunikacji towarowej Polska—Hiszpania i Portugalia.

Poz. 17 — Obwieszczenie Ministerstwa Komunikacji (Departament Zagraniczny) z 17 stycznia 1959 w sprawie stosowania kursów przeliczenia walut zagranicznych.

Poz. 18 — z 26 stycznia 1959 w sprawie komunikacji towarowej Polska—Węgry w tranzycie przez Czechosłowację—Austrię.

Ogłoszenie

o prenumeracie Dz. T. i Z. K. w 1959 r.

DZIAŁ URZĘDOWY

Cz ę ś ć A

Komunikacja Kolejowa

Poz. 11. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 22 stycznia 1959 w sprawie zmian w Taryfie towarowej Polskich Kolei Państwowych, cz. I

W Taryfie towarowej Polskich Kolei Państwowych, cz. I, wprowadza się następujące zmiany:

1. W Dziale I Rozdziale 3.

1) w § 52 wprowadza się nowe ust. 3 i 4 o następującej treści:

3. Opłaty z ust. 1 pkt. 1 pobiera się także za przewóz po torach stacji kolei wąskotorowej stycznej z koleją normalnotorową przesyłek wagonowych nadawanych na stacji kolei normalnotorowej i adresowanych do tej stacji stycznej kolei wąskotorowej.

4. Za przebieg w obrębie stacji pociągów peage'owych określonych w § 29 ust. 4 pt. pobiera się opłatę ustaloną w tym paragrafie za odległość 5 km na stacjach kolei normalnotorowych i za odległość 2 km na stacjach kolei wąskotorowych.

Dotychczasowe ustępy 3 i 4 otrzymują odpowiednie oznaczenie 5 i 6.

2. W Dziale II Rozdziale 1

wprowadza się do klasyfikacji towarów nowe następujące towary:

1)

1	2	3	4	5
1	f) ziarno sorgo i śrud z ziarna sorgo	IV	12	

2) w poz. 241 b) (str. 50) po wyrazach „tlenek glinu” dodaje się przecinek oraz wyrazy „pył chromowy (chromitowy)”

3)

1	2	3	4	5
243A	Popioły z metali nieżelaznych	IV	10	

4) w poz. 426 (str. 56) kt po wyrazie „margaryna” dodaje się wyrazy „wodna i mleczna”, w rubryce 3 i 4 tej pozycji obok klas dodaje się „p2)” a u dołu tej strony następującą uwagę: „2) odnosi się tylko do margaryny mlecznej”.

5)

1	2	3	4	5
454	Miazga sezamowa	II	3	

6) w poz. 489 b) (str. 59) po wyrazie „słodowe” dodaje się wyrazy „oraz pszenne i żytnie”

7)

1	2	3	4	5
518A	Dwutlenek manganu			
	a) czysty	II	2	
	b) techniczny, błoto manganowe	III	8	

8) w poz. 539 A (str. 61) po wyrazie „butylowy” dodaje się przecinek oraz wyrazy „ftalan dwubutylu”,

9) w poz. 585 (str. 63) skreśla się wyraz „krystaliczny”,

10) w poz. 646 b) (str. 66) po wyrazach „saletra sodowa” dodaje się przecinek oraz wyrazy „mocznik nawozowy”,

11) w poz. 722 (str. 71) po wyrazie „dziewiarskich” dodaje się przecinek oraz wyrazy „masa filtracyjna do filtrowania piwa”,

12) w poz. 740 (str. 71) w wierszu 9 objaśnienia pō wyrazach „odpadki linoleum” dodaje się wyraz „ceraty”,

13) w poz. 852 (str. 73) po wyrazach „regenerat gumowy” dodaje się przecinek oraz wyrazy „płyty podłogowe z bawełnianych odpadków opon samochodowych”,

14) w poz. 1129 b) (str. 90) po wyrazach „kamienie korhartowe” dodaje się przecinek oraz wyrazy „wyroby ogniotrwałe specjalne oddzielnie niewymienione (wyroby chromomagnezytowe)”,

15) w poz. 1148 (str. 92) w wierszu 7 po słowie „nadprożki” dodaje się słowa „okładziny żelbetonowe”,

16) w poz. 1226 (str. 100) w wierszu 3 objaśnienia po wyrazach „wyroby gotowe” dodaje się wyrazy „wszystko przeznaczone do hut celem przetopienia lub do składnic przerobu złomu”,

17) w rubr. 5 poz. 1400 (str. 108) przy § 23 zamieszcza się odnośnik 3) u dołu zaś tej strony zamieszcza się uwagę o treści:

3) z części składowych pojazdów § 23 obejmuje tylko: ramy samochodowe, budki szoferskie, tarcze, koła, osie i resory.

3. W Dziale III Rozdziale 1

W § 49 w końcu ust. XIII dodaje się nowy pkt 192 o następującej treści:

„192. Linka konopna 60 zł.”

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

MINISTER KOMUNIKACJI

w z. J. Popielas

Poz. 12. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 26 stycznia 1959 w sprawie zmiany Międzynarodowej Taryfy Towarowej na przewóz towarów w przesyłkach wagonowych między stacjami Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami położonymi na terenie Niemieckiej Kolei Związkowej z drugiej strony (Taryfa PKP—DB), obowiązującej od 1 listopada 1958 (Dz. T. i Z. K. Nr 17, poz. 130 z 1.XI.1958).

W Międzynarodowej Taryfie Towarowej na przewóz towarów w przesyłkach wagonowych między stacjami Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami położonymi na terenie Niemieckiej Kolei Związkowej z drugiej strony (Taryfa PKP—DB), obowiązującej od 1 listopada 1958 wprowadza się następującą zmianę:

W **Aneksie** na stronie 26 w Rozdziale III — Niemieckie odległości tranzytowe, dotychczasowe odległości kilometryczne dla Aachen Süd (Hergenrath) Grenze i Aachen Süd (Montzen) Grenze skreśla się i zastępuje nowymi następującymi:

Aachen Süd (Hergenrath) Grenze	756g	744c	695	783c	771g	791g	735c	755c	645
Aachen Süd (Montzen) Grenze	755g	743c	694	782c	770g	790g	734c	754c	644

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z ważnością od 5 stycznia 1959.

MINISTER KOMUNIKACJI

R. Strzelecki

Poz. 13. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 26 stycznia 1959 w sprawie zmian Międzynarodowej taryfy na przewóz węgla kamiennego, miału z węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego polsko - szwajcarskiego związku kolejowego, obowiązującej od 1 stycznia 1959 (Sp. T. Nr 103/1).

W Międzynarodowej taryfie na przewóz węgla kamiennego, miału z węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego polsko - szwajcarskiego związku kolejowego, obowiązującej od 1 stycznia 1959 (Dz. T. i Z. K. z 1958 r. Nr 21, poz. 159) wprowadza się zmianę następującą:

W rozdziale D— Tabela opłat przewozowych I — na str. 27, włącza się w porządku alfabetycznym nową stację ze stawkami jak niżej:

„ 3 Ems Werk RhB	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	515	511	513	498	508	509	502	505	516	495	489	493

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 lutego 1959.

MINISTER KOMUNIKACJI

R. Strzelecki

Poz. 14. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 27 stycznia 1959 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na bezpośredni przewóz osób i przesyłek bagażowych między:

I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemünde—Gedser względnie Sassnitz Hafen—Trelleborg;

II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,

b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzyście przez Austrię—Jugosławię względnie Węgry—Jugosławię,














c) Bułgarią a Węgrami w tranzyście przez Jugosławię, obowiązującej od 1 marca 1957 (Nr ZR—24).

W Międzynarodowej taryfie na bezpośredni przewóz osób i przesyłek bagażowych między:

I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemünde—Gedser względnie Sassnitz Hafen—Trelleborg;

- II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,
 b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Austrię—Jugosławię względnie Węgry—Jugosławię,
 c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię,
 wprowadza się następujące zmiany:

Na str. 52—53 „C. Opłaty za austriackie linie” opłaty od i do przejścia granicznego „Bernhardsthal/Breclav” zmienia się na:

Km	Relacja	Droga przejazdu	Opłata za przejazd				Za każde 10 kg bagażu	
			w jednym kierunku		w jednym kierunku		za okazaniem biletu	bez okazania biletu
			wszystkimi pociągami		pociągiem osobowym			
			2	1	2	1		
we frankach szwajcarskich								
	Bernhardsthal / Breclav							
225	—Amstetten	Wien	9,60	19,20	9,60	14,30	0,70	1,05
515	—Badgastein ¹⁾ 	Wien—Salzburg	19,80	39,60	19,80	29,70	1,16	1,74
391	—Bad Ischl	Wien—Attnang—Puchheim	16,00	32,00	16,00	24,00	0,96	1,44
245	—Bruck a. d. Mur	Wien	10,40	20,80	10,40	15,60	0,73	1,33
849	—Buchs (SG) 	Wien—Salzburg	27,40	54,80	27,40	41,10	1,73	3,12
73	—Florisdorf	—	3,10	6,20	3,10	4,60	0,43	0,65
299	—Graz Hbf. 	Wien	12,30	24,60	12,30	18,40	0,80	1,20
13	—Hohenau	—	0,60	1,20	0,60	0,80	0,33	0,50
671	—Innsbruck Hbf. 	Wien—Salzburg	23,80	47,60	23,80	35,70	1,43	2,14
241	—Kapfenberg	Wien	10,40	20,80	10,40	15,60	0,73	1,10
419	—Klagenfurt Hbf. 	Wien	16,70	33,40	16,70	25,00	1,00	1,49
746	—Landeck	Wien—Salzburg	25,40	50,80	25,40	38,00	1,56	2,34
261	—Leoben 	Wien	11,20	22,40	11,20	16,70	0,76	1,15
289	—Linz Hbf.	Wien	11,90	23,80	11,90	17,80	0,80	1,20
718	—Ötztal	Wien—Salzburg	24,70	49,40	24,70	37,10	1,49	2,24
397	—Passau Hbf. 	Wien	16,00	32,00	16,00	24,00	0,96	1,74
416	—Salzburg Hbf. 	Wien	16,70	33,40	16,70	25,00	1,00	1,49
877	—St. Margrethen 	Wien—Salzburg	28,10	56,20	28,10	42,10	1,76	3,17
159	—St. Pölten 	Wien	6,60	13,20	6,60	10,00	0,56	0,85
484	—Schwarzach—St. Veit	Wien—Salzburg	19,00	38,00	19,00	28,50	1,13	1,69
362	—Stainach-Irdning	Wien—Amstetten	14,90	29,80	14,90	22,30	0,93	1,39
55	—Strasshof 	—	2,30	4,60	2,30	3,40	0,40	0,60
485	—Tarvisio C.	Wien	19,00	38,00	19,00	28,50	1,13	2,04
457	—Villach Hbf. 	Wien	18,00	36,00	18,00	27,00	1,06	1,59
135	—Wiener Neustadt	Wien	5,80	11,60	5,80	8,70	0,53	0,80
85	—Wien Südbf. 	—	3,60	7,20	3,60	5,30	0,46	0,70
517	—Zell am See	Wien—Salzburg	19,80	39,60	19,80	29,70	1,16	1,74

¹⁾ Czas otwarcia urzędu celnego ustala zarząd cel.”

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 marca 1959.

z up. MINISTRA KOMUNIKACJI
St. Batkowski

Dyrektor Departamentu Zagranicznego

Poz. 15. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 27 stycznia 1959 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz osób i przesyłek bagażowych między Polską i Czechosłowacją z jednej strony a Włochami z drugiej strony, obowiązującej od 1 stycznia 1958 (Nr ZR—26).

W Międzynarodowej taryfie na przewóz osób i przesyłek bagażowych między Polską i Czechosłowacją z jednej strony a Włochami z drugiej strony, obowiązującej od 1 stycznia 1958, wprowadza się następujące zmiany:

Na str. 27 „B. Opłaty za austriackie linie tranzytowe” następujące relacje otrzymują brzmienie:

„B. Opłaty za austriackie linie tranzytowe

1	2	3	4				8		9
			Opłata za przejazd w jednym kierunku				Za każde 10 kg bagażu		
			osób pojedynczych		grup podróźnych		za okazaniem biletu	bez okazania biletu	
			wszystkimi pociągami						
2	1	2	1	we frankach szwajcarskich					
708	Breclav / Bernhardsthal —Brennero	Wien—Salzburg	24,50	49,00	a) 18,40	36,80	1,49	2,69	
					b) 17,20	34,30			
					c) 14,70	29,40			
849	—Buchs (SG)	Wien—Salzburg	27,40	54,80	a) 20,60	41,10	1,73	3,12	
					b) 19,20	38,40			
					c) 16,40	32,90			
673	Devinska Nova Ves / Marchegg —Brennero	Wien—Salzburg	23,80	47,60	a) 17,90	35,70	1,43	2,57	
					b) 16,70	33,30			
					c) 14,30	28,60			
813	—Buchs (SG)	Wien—Salzburg	26,80	53,60	a) 20,10	40,20	1,66	2,99	
					b) 18,80	37,50			
					c) 16,10	32,20			

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 marca 1959.

z up. MINISTRA KOMUNIKACJI
St. Batkowski

Dyrektor Departamentu Zagranicznego

Poz. 16. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 27 stycznia 1959 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Hiszpania i Portugalia.

Z ważnością od 15 lutego 1959

Polskie Koleje Państwowe
Czechosłowackie Koleje Państwowe

Niemiecka Kolej Rzeszy

Niemiecka Kolej Związkowa

Austriackie Koleje Związkowe

Szwajcarskie Koleje Związkowe

Włoskie Koleje Państwowe

Towarzystwo Narodowe Kolei Francuskich

Sieć Narodowa Kolei Hiszpańskich

Towarzystwo Kolei Portugalskich

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Hiszpanią i Portugalią z tranzytem przez:

- A) Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną i Niemiecką Republikę Federalną z wyłączeniem Zagłębia Saary) — Francję
- B) Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną i Niemiecką Republikę Federalną łącznie z Zagłębiem Saary) — Francję
- C) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Republikę Federalną z wyłączeniem Zagłębia Saary) — Francję
- D) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Republikę Federalną łącznie z Zagłębiem Saary) — Francję
- E) Czechosłowację — Austrię — Włochy — Francję
- F) Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Republikę Federalną z wyłączeniem Zagłębia Saary) — Szwajcarię — Francję
- G) Czechosłowację — Austrię — Szwajcarię — Francję

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami (CIM) z 25 października 1952 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 marca 1956 oraz
- b) następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 17 CIM. Opłacanie kosztów przewozu.

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) muszą być opłacone:

- w kierunku przewozu z Polski do Hiszpanii i Portugalii do stacji granicznej Port Bou lub Irun,
 - w kierunku przewozu do Polski do stacji granicznej Cerbère lub Hendaye
- przez nadawcę, a od tej stacji granicznej do stacji przeznaczenia przez odbiorcę.

Jednakowoż przy przesyłkach owoców świeżych i jarzyn świeżych z Hiszpanii do Polski koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) mogą być przekazane do pobrania od odbiorcy w Polsce.

Do art. 19 CIM. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- A) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną i Niemiecką Republikę Federalną z wyłączeniem Zagłębia Saary) — Francję:
 - 1) Punkty graniczne polsko-niemieckie:
 - Kostrzyn / Kietz
 - Słubice / Frankfurt (Oder)
 - Zasieki / Forst (Lausitz)
 - 2) Punkty graniczne niemiecko-francuskie:
 - Lauterbourg / Berg (Pfalz)
 - Kehl
 - 3) Punkty graniczne francusko-hiszpańskie:
 - Hendaye / Irun
 - Cerbère / Port Bou
 - 4) Punkty graniczne hiszpańsko-portugalskie:
 - Tuy / Valenca
 - Frenegada / Barca de Alva
 - Fuentes de Onoro / Vilar Formoso
 - Valencia de Acantara / Marvao Beira
 - Bajadoz / Elvas
- B) W tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną i Niemiecką Republikę Federalną łącznie z Zagłębiem Saary) — Francję:
 - 1) Punkty graniczne polsko-niemieckie:
 - jak pod A 1)
 - 2) Punkty przejścia pomiędzy Zagłębiem Saary a resztą Niemiec:
 - Palzem / Nennig
 - Bruchmühlbach / Eichelscheid
 - 3) Punkty graniczne z Francją:
 - (ze względu na wspólny system taryfowy i kierunkowy kolei francuskich i Niemieckiej Kolei Związkowej w Zagłębiu Saary wskazywanie w liście przewozowym punktu granicznego nie jest potrzebne)
 - 4) Punkty graniczne francusko-hiszpańskie:
 - jak pod A 3)
 - 5) Punkty graniczne hiszpańsko-portugalskie:
 - jak pod A 4)

- C) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Republikę Federalną z wyłączeniem Zagłębia Saary) — Francję:
- 1) Punkty graniczne polsko-czechosłowackie:
Zawidów / Cernousy
Mioszów / Mezimesti
Międzylesie / Lichkov
Chałupki / Vrbice
Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
Marklowice / Cesky Tesin
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko-niemieckie:
Cheb / Schirnding
Ceska Kubice / Furth i Wald
 - 3) Punkty graniczne niemiecko-francuskie:
jak pod A 2)
 - 4) Punkty graniczne francusko-hiszpańskie:
jak pod A 3)
 - 5) Punkty graniczne hiszpańsko-portugalskie:
jak pod A 4)
- D) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Republikę Federalną łącznie z Zagłębiem Saary) — Francję:
- 1) Punkty graniczne polsko-czechosłowackie:
jak pod C 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko-niemieckie:
jak pod C 2)
 - 3) Punkty przejścia pomiędzy Zagłębiem Saary a resztą Niemiec:
jak pod B 2)
 - 4) Punkty graniczne z Francją:
jak pod B 3)
 - 5) Punkty graniczne francusko-hiszpańskie:
jak pod A 3)
 - 6) Punkty graniczne hiszpańsko-portugalskie:
jak pod A4)
- E) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię — Włochy — Francję:
- 1) Punkty graniczne polsko-czechosłowackie:
jak pod C 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko-austriackie:
Horní Dvoriste / Summerau
Breclav / Bernhardsthal
Devinska Nova Ves / Marchegg
 - 3) Punkty graniczne austriacko-włoskie:
Tarvisio
 - 4) Punkty graniczne włosko-francuskie:
Modane
Vintimille
 - 5) Punkty graniczne francusko-hiszpańskie:
jak pod A 3)
 - 6) Punkty graniczne hiszpańsko-portubalskie:
jak pod A 4)
- F) W tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Niemiecką Republikę Federalną z wyłączeniem Zagłębia Saary) — Szwajcarię — Francję:
- 1) Punkty graniczne polsko-czechosłowackie:
jak pod C 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko-niemieckie:
jak pod C 2)
 - 3) Punkty graniczne niemiecko-szwajcarskie:
Basel Bad Bf.
Schaffhausen
Friedrichshafen / Romanshorn
 - 4) Punkty graniczne szwajcarsko-francuskie:
Basel SBB / Bale SNCF
Geneve Cornavin

- 5) Punkty graniczne francusko-hiszpańskie:
jak pod A 3)
- 6) Punkty graniczne hiszpańsko-portugalskie:
jak pod A 4)
- G) W tranzycie przez Czechosłowację — Austrię — Szwajcarię — Francję:
- 1) Punkty graniczne polsko-czechosłowackie:
jak pod C 1)
 - 2) Punkty graniczne czechosłowacko-austriackie:
jak pod E 2)
 - 3) Punkty graniczne austriacko-szwajcarskie:
St. Margrethen
Buchs (SG)
 - 4) Punkty graniczne szwajcarsko-francuskie:
jak pod F 4)
 - 5) Punkty graniczne francusko-hiszpańskie:
jak pod A 3)
 - 6) Punkty graniczne hiszpańsko-portugalskie:
jak pod A 4)

Z up. MINISTRA KOMUNIKACJI
St. Batkowski

Dyrektor Departamentu Zagranicznego

Poz. 17. Obwieszczenie Ministerstwa Komunikacji (Departament Zagraniczny) z 17 stycznia 1959 w sprawie stosowania kursów przerechowania walut zagranicznych.

W związku z art. 33 Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS), art. 43 Umowy o międzynarodowej komunikacji osobowej (SMPS), art. 56 Konwencji międzynarodowej o przewozie towarów kolejami z dnia 25 października 1952 r. (CIM) i art. 56 Konwencji międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami z dnia 25 października 1952 r. (CIV) ogłasza się następujące kursy przerechowania walut zagranicznych:

Waluta kraju	Kursy podstawowe	Kursy specjalne
	złotych	
za 100 leków albańskich	8,02	—
„ 1 funt sterling	11,23	67,38
„ 100 szylingów austriackich	15,45	92,70
„ 100 franków belgijskich	8,02	48,12
„ 100 lewów bułgarskich	58,97	—
„ 100 juanów chińskich	200,50	—
„ 100 koron czechosłowackich	55,70	—
„ 100 koron duńskich	58,05	348,30
„ 1000 marek fińskich	12,57	75,42
„ 1000 franków francuskich	8,12	48,72
„ 100 drachm greckich	13,35	80,10
„ 100 pesetów hiszpańskich	9,56	57,36
„ 100 florenów holenderskich	105,52	633,12
„ 1000 dinarów jugosłowiańskich	13,36	80,16
„ 100 wonów koreańskich	3,338	—
„ 100 tugrików mongolskich	100,25	—
„ 100 franków luksemburskich	8,02	48,12
„ 100 marek niemieckich wschodnich	180,45	—
„ 100 marek niemieckich zachodnich	95,24	571,44
„ 100 koron norweskich	56,14	336,84
„ 100 escudów portugalskich	13,948	83,688
„ 100 lei rumuńskich	66,84	—
„ 1 dolar USA	4,01	24,06
„ 100 franków szwajcarskich	93,57	561,42
„ 100 koron szwedzkich	77,51	465,06

Waluta kraju	Kursy podstawowe	Kursy specjalne
	złotych	
„ 100 funtów tureckich	44,55	267,30
„ 100 forintów węgierskich	34,159	—
„ 1000 dongów wietnamskich	1,363	—
„ 1000 lirów włoskich	6,42	38,52
„ 100 rubli ZSRR	100,25	—

1 frank złoty = 1,42857 franka szwajcarskiego.

Kursy specjalne stosuje się do przeliczeń opłat za przewóz osób.

Zasady stosowania kursów przeliczenia do opłat za przewóz osób zawiera zarządzenie Ministerstwa Kolei Nr KZR 3e—46/4/57 z dnia 9 lutego 1957 r. w sprawie sprzedaży za złote biletów kolejowych w kombinacjach międzynarodowych wraz z późniejszymi zmianami.

Wyżej wymienione kursy stosuje się od 2 stycznia 1959 r., z tym, że kursy:

100 pesetów hiszpańskich = 9,56 kurs. podst. — 57,36 kurs specjalny,
 100 escudów portugalskich = 13,948 kurs. podst. — 83,688 kurs specjalny
 należy stosować od dnia 16 stycznia 1959 r.

Jednocześnie tracą moc obowiązującą kursy przeliczenia walut zagranicznych ogłoszone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych Nr 18, poz. 132 z 1958 r.

DYREKTOR DEPARTAMENTU
 ZAGRANICZNEGO
 w z. Z. Żółciński

Poz. 18. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 26 stycznia 1959 w sprawie komunikacji towarowej Polska—Węgry w tranzycie przez Czechosłowację—Austrię.

Z ważnością od 1 marca 1959

Polskie Koleje Państwowe
 Czechosłowackie Koleje Państwowe
 Austriackie Koleje Związkowe
 Węgierskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Węgrami w tranzycie przez Czechosłowację—Austrię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami (CIM) z 25 października 1952 wraz z Ujednostajnionymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 marca 1956, oraz
- następujących specjalnych postanowień dodatkowych:

Do art. 19 CIM. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

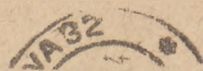
Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

- Punkty graniczne polsko-czechosłowackie:
 - Zawidów / Cernousy
 - Lubawka / Kralovec
 - Mieroszów / Mezimesti
 - Międzylesie / Lichkov
 - Chałupki / Vrbice
 - Zebrzydowice / Petrovice u Karvine
- Punkty graniczne czechosłowacko-austriackie:
 - Horní Dvůr / Summerau
 - Breclav / Bernhardsthal
 - Devínska Nova Ves / Marchegg

- 3) Punkty graniczne austriacko-węgierskie:
 Nickelsdorf / Hegyeshalom
 Loipersbach Schattendorf / Agfalva
 Szentgotthard
 Sopron
 Pamhagen / Meksikopuszta.

Równocześnie traci moc zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1955 Nr 18, poz. 121 wraz z późniejszymi zmianami.

z up. MINISTRA KOMUNIKACJI
St. Batkowski
 Dyrektor Departamentu Zagranicznego



Z A W I A D O M I E N I E

U w a g a A b o n e n c i i

P.P. Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a zawiadamia, że przyjmuje prenumeratę Dziennika Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych na rok 1959.

Należność za prenumeratę wynosi:

rocznie	zł. 40,—
półrocznie	zł. 20,—

Prenumeratę zgłaszać można tylko na okres roczny (od 1. I. do 31. XII. 1959)
 lub na okres półroczny (od 1. I. do 30. VI 1959 i od 1. VII. do 31. XII. 1959).

Opłata za cały rok 1959 lub za pierwsze półrocze 1959 powinna być uiszczona w czasie możliwie jak najkrótszym.

Wpłaty powinny być dokonane na rzecz: P.P. Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a na konto Narodowego Banku Polskiego (Oddział Warszawa Żoliborz) Nr 1543-6-107 bądź za pośrednictwem poczty.

Na odcinku wpłaty należy podać **pełną** nazwę instytucji (bez skrótów), **dokładny jej adres** (miejscowość, pocztę, ulicę, Nr domu bądź Nr skrytki pocztowej) oraz ilość zamawianych egzemplarzy Dz. T. i Z. K. i czasokres prenumeraty.

Rachunki za prenumeratę wystawlane nie będą.

Celem uniknięcia zbędnej korespondencji należy zaniechać wysyłania pisemnych zamówień na prenumeratę — otrzymana bowiem wpłata będzie traktowana jako zamówienie.

Nie należy również wysyłać zawiadomień o dokonaniu wpłat.

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI
 (ul. Chałubińskiego 4)

Telefon Redakcji: 2108 wewnątrz. 4511. Cena pojedynczego numeru 2 zł. Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata roczna 40 zł, półroczna 20 zł. Prenumeratę przyjmuje Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz), ul. Felińskiego 2a. Konto NBP Oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107.

W.D.K. w Warszawie. Zam. nr 81/59. Nakł. 11,600
 pap. druk. kl. VII 60 gr. A-4.